

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 9 (1970-1971)  
**Heft:** 36

**Artikel:** Fête de Noël à Bruxelles  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-910854>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sortir de notre isolement et de poser des questions à des spécialistes qui connaissent à fond les problèmes qui nous font poser la question : la Suisse est-elle à l'heure ?

L'Editeur.

### UNE AMBASSADE DE SUISSE A LUXEMBOURG

Le 23 octobre, une Ambassade de Suisse a été officiellement ouverte à Luxembourg, à l'occasion de la présentation des lettres de créance de S.E.M. Max FELLER.

Né en 1916 à Lucerne où il a effectué ses études primaires et secondaires et originaire de Utendorf (BE), M. Feller a fréquenté les universités de Londres et Zürich et obtenu, en 1949, le grade de docteur en philologie de l'université Humboldt à Berlin. Entré en 1942 au service du Département politique et affecté d'abord à Vienne, il fut successivement transféré, de 1945 à 1949, à nos représentations de Munich, Bayreuth et Berlin. Rappelé à Berne en 1950 et attribué à la Division des affaires politiques, il fut ensuite en poste à Cologne (1954-1959), à Rio de Janeiro (1959-1964), à Londres (1964-1966), puis, dès 1966, à la Mission suisse auprès des Communautés européennes, à Bruxelles, où il a été promu conseiller d'ambassade de 1ère classe le 1er janvier 1967. Enfin, par décision du Conseil fédéral du 5 février 1969, M. Feller a été nommé chef du Bureau de l'intégration du D.P.F. et du D.F.E.P. et titularisé ministre le 3 septembre de la même année.

M. Feller est marié et a trois enfants.  
Nous souhaitons une cordiale bienvenue au sein de notre Communauté à son Excellence et à Madame Feller et formons nos vœux les plus dévoués pour leur nouvelle carrière au Grand Duché.

—cdr—

### NOUVEAU CHEF DE CHANCELLERIE A L'AMBASSADE DE SUISSE A BRUXELLES

En remplacement de M. Leuenberger, nommé Consul de Suisse à Catane, M. Albert-Jean SANDOZ, 1916, né à Moudon (Vaud), originaire de Marnand (Vaud), vice-consul, chef de la chancellerie de l'Ambassade de Suisse en Belgique, est arrivé à Bruxelles le 16 septembre venant de Budapest où il assumait les mêmes fonctions auprès de l'Ambassade de Suisse en Hongrie.

Précédemment M. Sandoz a été en poste à Cologne, Londres, Hong-Kong, Colombo, Moscou, Nice et Budapest.

M. et Mme Sandoz et leur fille habitent à la rue J.-B. Meunier, 10, 1180 Bruxelles.

C'est avec joie qu'au nom de la Communauté suisse de Belgique nous souhaitons à notre nouveau Vice-Consul et à Madame Sandoz un long et fructueux séjour en Belgique. Nous espérons qu'en dehors de ses activités consulaires, M. Sandoz trouvera auprès de ses compatriotes et au sein de nos sociétés un accueil et un appui qui faciliteront sa tâche.

—cdr—

### MADAME ILSE MUGGLER A L'ATELIER

C'est sous le patronage et en présence de S.E.M. l'Ambassadeur de Suisse et Madame Monfrini, que notre gracieuse compatriote, Madame Ilse Muggler, a donné le 22 octobre dernier, à l'Atelier, un récital de Lieder et Mélodies. Elle était accompagnée par le pianiste Etienne Everard.

Madame Muggler possède une voix généreuse et remarquablement timbrée. Elle dispose d'un vaste registre, qui tient plus, à notre avis, d'un mezzo-soprano, que d'un alto. De toute façon, elle maîtrise sa voix avec un art consommé. On ne sent jamais l'effort, la fluidité de son est particulièrement agréable.

Son programme, élaboré avec éclectisme, comprenait des œuvres de A. Scarlatti, F. Schubert, O. Schoeck, A. Sorasina, R. Bella, C. Debussy et H. Duparc. La cantatrice a su exprimer avec beaucoup de sentiment et d'expression artistiques le caractère propre de chacune des œuvres interprétées. Deux compositeurs suisses figuraient au programme : O. Schoeck et R. Bella. Les trois Lieder du premier, imprégnés de

mélancolie et d'une réelle émotion, nous ont révélé un compositeur en pleine possession de son art. Les quatre Lieder de R. Bella ne sont pas moins attachants. Les premiers, toutefois ont surpris par leur brièveté. Madame Muggler a su faire apprécier l'humour des compositions de A. Sorasina. Les mélodies de C. Debussy et de H. Duparc ont permis de mesurer, une fois de plus, la profonde sensibilité de Madame Muggler.

Ce fut une belle soirée et le public n'a pas manqué de manifester longuement sa satisfaction, tant à Madame Muggler, qu'à son accompagnateur, M. Etienne Everard. Ce pianiste est un accompagnateur d'une étonnante efficacité. Il soutient et porte la mélodie, sans jamais l'écraser. Il connaît son rôle à merveille. L'entente entre les deux artistes était sans faille. En bis, Madame Muggler a donné deux aimables mélodies de Jacques Dalcroze.

### FETE DE NOEL A BRUXELLES

C'est le dimanche 20 décembre, à 15 h, dans la grande salle dorée de l'Hôtel Atlanta, Bd. Ad. Max, 7, à Bruxelles, qu'aura lieu la fête de Noël, organisée par l'Union Suisse.

Comme de coutume, ce sera avant tout la fête des enfants. C'est donc à leur intention que le « Théâtre de Marionnettes Casimir » se produira au cours de l'après-midi. Ce spectacle ne manquera certainement pas de divertir aussi les parents et tous les adultes qui voudront bien s'associer à cette manifestation. C'est le Révérend Père Edgard qui, cette année, apportera le message de Noël. Bien entendu, la traditionnelle arrivée du Père Noël marquera, comme toujours, le sommet de cette fête. Il aura la joie d'apporter quelques gâteries aux « enfants sages » des membres de l'Union Suisse. Son Comité souhaite qu'ils soient nombreux à assister à cette belle fête et que le verglas ne viendra pas perturber la circulation, comme ce fut le cas, l'an dernier.

### FETE FEDERALE DE GYMNASTIQUE DE 1967

La Société Suisse de Gymnastique de Bruxelles s'est vue confier par la Société Fédérale de Gymnastique Suisse la projection en Belgique du Film de la Fête Fédérale de Gymnastique 1967 à Berne. Ce film en couleurs, sonorisé, sera présenté le jeudi 26 novembre 1970, à 20 h, dans l'auditorium « Mail », des Etablissements d'Ieteren Frères, rue du Mail, 50, à Bruxelles.

La Société Suisse de Gymnastique de Bruxelles convie aussi à cette soirée les membres des autres sociétés suisses de la capitale. Elle espère qu'ils assisteront nombreux à cette projection. Cette séance est gratuite. Une collecte sera faite à l'issue de la soirée pour couvrir une partie des frais d'organisation.

### M. JEAN-CLAUDE NICOLE A ANVERS

Profitant de son passage à Bruxelles, M. Nicole, Président Central de la N.S.H., honorera de sa présence le dîner qu'organise, le 5 décembre à 20 h 30, la Société Suisse d'Anvers, en la salle « Alpheusdal » à Berchem.

Nos compatriotes auront l'occasion de faire sa connaissance au cours d'un apéritif qui précédera le repas, dès 19 h 30. Les personnes désirant participer à ce dîner sont priées de contacter M. G. Fretz, Tolstraat 65, tél. 38.77.31.

### PROCHAIN COURRIER :

Parution prévue début février 1971. Articles et communications à envoyer au plus tard le 22 janvier 1971.

### LE COURRIER SUISSE

Rue Philippe-le-Bon 2 - 1040 Bruxelles. C.C.P. n° 387.48.

#### Editeur responsable :

J. PIERREHUMBERT, Bd. Gén. Wahis 256 - 1030 Bruxelles.

Commission de rédaction : A. BERGUER, J.-Cl. MONTANDON et J. PIERREHUMBERT ; Collaborateur : J. AMANN.

Imprimerie : Efbé, chaussée de Mons 623 - 1070 Bruxelles.

Vendredi 4 décembre 1970, à la Maison Suisse, Bruxelles

## REUNION DE LA COMMUNAUTE SUISSE DE BELGIQUE ET DU GRAND DUCHE

organisée par l'Union Suisse de Bruxelles et la rédaction du Courrier Suisse.

### Programme :

18 h 30 apéritif

19 h 00 souper-choucroute

20 h 00 début des débats sur le thème :

### LA SUISSE EST-ELLE A L'HEURE ?

avec la collaboration de

M. Jean-Claude NICOLE, de Genève, Président Central de la Nouvelle Société Helvétique, Administrateur-Délégué du journal « La Suisse »

M. Jörg THALMANN, correspondant à Bruxelles des « Basler Nachrichten » du « Tages Anzeiger » et de Radio Beromünster

M. Jean-Claude MONTANDON, Délégué de notre Communauté auprès de la Commission des Suisses de l'étranger.

Invitation cordiale à tous nos compatriotes à cette passionnante discussion.

Inscriptions : Prière de retourner le bulletin ci-dessous à M. A. Berguer, Av. de la Chevalerie 1, 1040 Bruxelles, jusqu'au 27 novembre 1970.

Détacher ici

### BULLETIN D'INSCRIPTION

M., Mme, Mlle (caractères d'imprimerie s.v.p.)

Adresse :

assistera(ront) à la soirée du 4 décembre à 18 h 30, à la Maison Suisse. Il vous prie de lui (leur) réserver ..... repas, au prix de 150 F (comprenant choucroute, salade de fruits, service - sans les boissons).

Le prix du repas doit être réglé sur place.